

## LE SOUVENIR

## Ils ont tous dansé avec Mickey



Photo RL

La municipalité de Rurange-lès-Thionville, désirant proposer de nombreuses animations dans la commune, a organisé un voyage d'une journée au parc Disneyland Paris. 110 personnes ont répondu à cet appel, et c'est avec deux bus, un principalement pour les ados et un deuxième pour les familles que les Rurangeois sont arrivés au parc peu avant l'ouverture. Ils avaient le choix entre Disney Studios ou Disneyland Park, et ont pu profiter dès la première heure des différentes attractions proposées. Huit personnes des plus téméraires ont même effectué la visite des deux parcs. Malgré un violent orage, qui a duré une demi-heure dans l'après-midi, le reste de la journée s'est déroulé avec un temps agréable. Tous les participants ont repris le chemin de Rurange fourbus mais ravis. Vu le succès de cette journée, les organisateurs ont annoncé d'autres manifestations de ce genre dans l'année.

## CIRCULATION À MALLING

## Déviation sur la RD 62

En raison des travaux réalisés actuellement par la communauté de communes de l'Arc mosellan sur la zone économique située à l'intersection de la RD 62 et de la RD 654 (rond point de Métrich), il est nécessaire de fermer complètement la circulation sur la RD 62 (départementale qui mène à Malling) du rond-point de Métrich à l'entrée de Malling, ce du 26 au 29 mai inclus. Une déviation sera installée. Le transit des véhicules sera interdit sur la commune de Malling. Les transports scolaires seront assurés et feront demi-tour à Malling, ce qui occasionnera un petit retard. La rue du Moulin à Petite-Hettange, la voie communale n° 2 en direction de Hunting et le pont de Gavisseront fermés. En conséquence, pour permettre de sortir du village, seuls les habitants de Malling pourront emprunter la route reliant Malling à Petite-Hettange après le passage à niveau. Les habitués qui passent ordinairement sur le pont de Gavisseront trouver une autre solution pour leurs déplacements pendant la période des travaux prévus.

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Cattenom : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).

Hettange-Grande : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

## Rodemack

route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).

Rettel : 1 rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

## Gérard et Catherine



Photo RL

## Laure et Jérôme



C'est devant Benjamin Deville, adjoint au maire, que se sont unis, en mairie de Rurange-lès-Thionville, Jérôme Bour, ingénieur, et Laure Arquer, assistante maternelle, domiciliés à Rurange-lès-Thionville. Nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

## METZERVISSE

## Première hostie



Depuis un an ces enfants se préparaient à ce sacrement. Photo RL

Ils étaient dix-huit, en ce dimanche matin de Pentecôte, à faire leur première des communions en l'église Saint-Jean-Baptiste du chef-lieu de canton. Ce rendez-vous a été préparé durant une année avec Marie-Paule, Angelina et Sophie, les animatrices. Raphaël Scharff, Célia Becker-Neuhaus, Bryan Ribero-Chaudy, Quentin Vinot, Amandine Demmer, Orléane Jung, Hugo Sulkowski, de Metzervisse ; Marie Caria, de Lut-

tange ; Valentin Thuillier, Tom Bonazzi, Hugo Nunes, Maëla Haas-Bornéque, Camy Reysz, Zoé Belner, Éva Finé Emma Veynard, Raphaël Cessat, Kélian Chery, de Volstroff, et Alice Schwentzer, de Monneren, ont multiplié les témoignages sur le thème du Bon Berger lors de l'office célébré par l'abbé Joël Prinnet, curé de la communauté de paroisses Saint-Maximilien-Kolbe, et au cours duquel ils ont reçu leur première hostie.

## DISTROFF

## De nouvelles activités à la rentrée à l'ACLAD

L'assemblée générale de l'association Culture et Liberté qui s'est tenue au centre culturel, après approbation des différents bilans, moral, d'activités et financier, de l'exercice écoulé, a reconduit le comité sortant. Sylvie Buchheit Blanke reste présidente ; Christophe Zanchin, vice-président ; Sandrine Zanchin, trésorière ; Julie Poitou, secrétaire ; Meggan Zanchin, secrétaire adjointe ; Nadine Maire, Frédéric Schubnel, Eric Putz, assesseurs ; Muriel Schubnel et Bernard Portmann, réviseurs aux comptes.

Des hausses de cotisations 15 € pour les adultes et de 9 € pour les enfants ont été approuvées à l'unanimité.

Le calendrier des activités régulières pour la saison 2015/2016 est en cours de préparation, un tract d'information

sera distribué début septembre. S'y ajouteront, si les animateurs confirment, la mise en place des activités danse orientale enfants et adultes et mise en beauté. Jacques Fichet a proposé le lancement d'une activité Scrabble testée actuellement.

Quelques dates sont déjà arrêtées pour le barbecue de fin de saison le 26 juin, les semaines itinérantes de l'Arc mosellan du 20 au 24 juillet pour les 12-15 ans et du 3 au 8 août pour les plus de 15 ans, enfin un repas dansant le 10 octobre.

Salvatore La Rocca, maire, a salué le travail du comité et des animateurs et a exhorté « l'ACLAD à réfléchir sur la politique de la jeunesse dont le chantier est en cours à la Fédération Culture et Liberté pour faire des choses différentes dans ce créneau pour intéresser le public concerné. »

## Puces et brocante aujourd'hui

Ce lundi de Pentecôte, jusqu'à 18 h au parc municipal et ses abords, se déroulera la grande foire aux puces et à la brocante organisée par l'amicale du personnel communal et le conseil de fabrique de la paroisse Sainte-Catherine de Distroff. Buvette et restauration assurées sur place.

## ELZANGE

## Diplômes et médailles pour les petits sportifs



Heureux et fiers de leurs diplômes. Photo RL

Puisque la neige ne tombe pas, durant cet hiver, les écoliers elzangeois sont allés à sa rencontre au Snowhall d'Annéville. Avec sept séances, encadrées par des professionnels, les cours élémentaires et moyens, 52 élèves, ont appris les rudiments des sports de glisse et plus particulièrement du ski. Comme ils se sont tous bien comportés, les moniteurs ont voulu les récompenser. La petite cérémonie a eu lieu dans les locaux du groupe scolaire, en présence de nombreux parents, des enseignants et des membres de l'ASSE, partenaires fidèles de l'école, qui avaient concocté un goûter apprécié des lauréats mais aussi des accompagnants. Parmi les autorités, on notait la présence, pour l'Éducation nationale, d'Hubert Gut, conseiller

pédagogique de sport, tandis que la municipalité était représentée par René Zenner, adjoint au maire, responsable des écoles, accompagné de Virginie Mouzer, conseillère municipale.

Les responsables de la formation, ont décerné un grand nombre de diplômes, attestant le niveau de compétence de ces jeunes skieurs. Ils avaient également amené pour chacun un pin's qui leur rappellera ces journées sportives.

Cette activité demande de sérieux moyens financiers et n'a été possible que grâce aux nombreuses actions mises en place au sein de l'école par tous les partenaires, enseignants, parents, A.S.S.E., municipalité. Une telle rencontre démontre qu'ensemble, on peut faire de belles choses !

## GUÉNANGE

## 200 spectateurs ravis

Le concert des élèves de l'Institut de Musique Amadeo François (Imaf), en partenariat avec l'école de musique Les Arpèges, a eu lieu le 14 mai à la salle Voltaire. Il s'agissait de la quatrième édition. L'Imaf a été créé en 2005, et certains des élèves de François Amadeo, comme Nicolas, l'ont suivi depuis le début, d'autres depuis quelques mois seulement. Au total, ce sont trente musiciens, des Arpèges ou de l'Imaf, âgés de 7 à 70 ans qui ont séduit le public au son de l'accordéon, du piano, de la guitare et du synthétiseur. En guise de bouquet final, François Amadeo a invité tous les artistes à monter sur scène, accompagnés par les volontaires du public, pour chanter *Les amants de Saint-Jean*.



Pour terminer l'audition en beauté, artistes et spectateurs ont entonné Les Amants de Saint-Jean. Photo RL

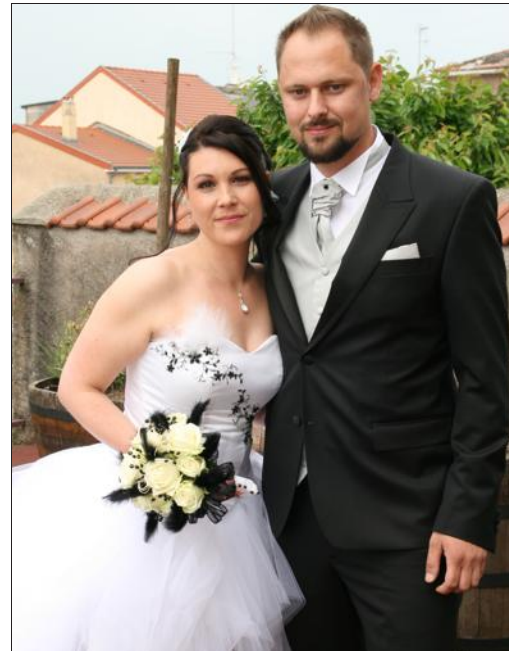


L'ACLAD entend stopper la baisse de ses adhérents en proposant de nouvelles activités et en menant une réflexion sur la politique de la jeunesse. Photo RL

## KËNIGSMACKER

## Stéphanie et Florent

Ce samedi en mairie, devant Natacha Vaz adjointe au maire, Stéphanie Schmitt, inspectrice de travaux, et Florent De Torni, technicien de maintenance, ont prononcé le oui qui les unit par le mariage. Nos félicitations et tous nos meilleurs vœux de bonheur.



Stéphanie et Florent

## VOLMERANGE-LES-MINES

## Cindy et Pierre-Alain

Maurice Lorentz, maire de la commune, a reçu le consentement mutuel de Pierre-Alain Keller, technicien de prévention, et de Cindy Lamelyn, assistante paie. Nos meilleurs vœux aux jeunes époux.



Photo RL

## KERLING-LÈS-SIERCK

## Carnet bleu

Nous apprenons la naissance de Nino Di Girolamo né le 7 mai à Thionville, fils de David Di Girolamo David et de Stéphanie Trouillard résidant à Fréching.

Toutes nos félicitations aux heureux parents et nos meilleurs vœux de prospérité au nouveau-né.

## BOUST

## Assemblée générale de l'ESBB

L'assemblée générale ordinaire annuelle de l'Entente sportive Boust Breistroff se tiendra le samedi 30 mai à 18 h au vestiaire du stade de Boust.

L'ordre du jour est le suivant : rapport d'activité de l'exercice 2014 - 2015 ; rapport financier ; élection des membres du comité ; présentation du projet 2015 - 2016 ; engagement des équipes ; jumelage avec Roussy pour les équipes jeunes ; investissements ; questions diverses.

## CONTZ-LES-BAINS

## Conseil municipal

Réunion ordinaire pour le conseil municipal de Contz-les-Bains, salle de la mairie, le mercredi 27 mai à 20 h.

Délibérations à l'ordre du jour pour Yves Licht et son équipe : une demande de subvention pour l'aménagement de la place de la Mairie ; des décisions modificatives sur les budgets eau et assainissement ; l'adhésion à la médecine du travail et, pour les agents non titulaires l'adhésion à Pôle Emploi ; un projet de convention pour l'instruction des autorisations d'urbanisme ; le régime des bouilleurs de cru dans le cadre d'un syndicat arboricole ; l'étude des différentes demandes de subvention et divers.

## ÉVRANGE

## Trafic routier interrompu rue Schuman

Du mardi 26 mai au vendredi 29 mai inclus, l'administration luxembourgeoise des Ponts et Chaussées procédera à la réfection des enrobés de chaussées de la rue Robert-Schuman (prolongement de la D 653) et du carrefour principal à Frisange. Par conséquent, la rue Robert-Schuman sera fermée à toute circulation à partir du mardi 26 mai à 6 h jusqu'au 29 mai en matinée. Une déviation par l'autoroute sera mise en place. Pour toute information, contacter l'administration des Ponts et Chaussées au 00 352 2846 2400.

Les frontaliers et autres usagers ont invité à prendre leurs dispositions.

## HUNTING

## Collecte des ordures

Le ramassage des conteneurs d'ordures ménagères est reporté du lundi 25 au mardi 26 mai.

## RETTEL

## Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira vendredi 29 mai à 20 h en mairie. À l'ordre du jour : décision modificative au budget principal, adhésion au syndicat mixte d'aménagement numérique de la Moselle, convention avec la communauté d'agglomération Porte de France - Thionville pour l'instruction des demandes d'urbanisme, divers.

## ROUSSY-LE-VILLAGE

## Tirs de nuit

Des tirs de nuit auront lieu jusqu'à la fin de la saison de chasse, au lieudit Hofferbusch. Prudence.